

Ratssekretariat

und

10. und 11. Sitzung des Stadtrates: Traktandenliste

Sitzung vom Mittwoch, 24. Juni 2020, 18.00 Uhr

Sitzung vom Donnerstag, 25. Juni 2020, 18.00 Uhr

Ort: Kongresshaus Biel, Konzertsaal

Traktandenliste

1.		20200007-004	Genehmigung der Traktandenliste	
2.		20200008-004	Mitteilungen Stadtratsbüro	
3.			Überträge Berichte aus den vorhergehenden Sitzungen	
3.1.	U	20200047-002	Bauliche energetische Optimierungen bei Gebäuden im Verwaltungsvermögen / Verpflichtungskredit	BEU
3.2.	U	20120208-018	Kongresshaus-Hochhaus / Ersatz Klimakonvektoren zur Weiterführung des Betriebs bis zur Sanierung / Verpflichtungskredit	BEU
3.3.	U	20200050-004	Ersatzanschaffung von fünf Elektrokehrichtfahrzeugen / Verpflichtungskredit	BEU
3.4.	U	20200116-002	Reglement über die Auflösung der Neubewertungsreserve	FID
3.5.	U	20200059-002	Teilrevision und spätere Ausserkraftsetzung des Reglements über die Spezialfinanzierung Nachhaltige Haushaltssanierung (NHS 2016+) Realisierungs- und Umstrukturierungskosten Contrat social (Reglement Contrat social; RCS; SGR 153.50) / Verteilung der Mittel aus der Spezialfinanzierung Contrat social zu Gunsten der Pensionskasse / Genehmigung der Anschluss-vereinbarung Einwohnergemeinde Biel – PK Biel per 1.1.2020	PRA

4.	20190395-006	Bewilligung von Nachkrediten zulasten der Jahresrechnung 2019	FID
5.	20190395-005	Jahresrechnung 2019 I. Allgemeine Diskussion II. PRA (Präsidialdirektion) FID (Finanzdirektion) DSS (Direktion Soziales und Sicherheit) BKS (Direktion Bildung, Kultur und Sport) BEU (Direktion Bau, Energie und Umwelt) Sonderrechnungen III. Beschlussesentwurf	
6.	20170147-005	Liegenschaft General-Dufour-Strasse 26 / Erwerb der Stockwerkeinheit Biel-Grundbuchblatt Nr. 1693-2 von der Post Immobilien AG / Projektierung Gebäudesanierung einschliesslich Sofortmassnahmen / Verpflichtungskredite	FID
7.	20200133-002	Blumenrain 6 / Einbau eines Kindergartens mit zwei Klassen / Überführung der Liegenschaft ins Verwaltungsvermögen / Verpflichtungskredit	BEU
8.	20200084-004	Neugestaltung Strassenraum mit Busspur in der Georg-Friedrich- Heilmann-Strasse / Verpflichtungskredit	BEU
9.	20180403-028	Reglement über die Kinderbetreuung	BKS
10.	20200004-008	Geschäftsbericht 2019 der Stadtverwaltung Biel Stadt und Behörden PRA (Präsidialdirektion) FID (Finanzdirektion) DSS (Direktion Soziales und Sicherheit) BKS (Direktion Bildung, Kultur und Sport) BEU (Direktion Bau, Energie und Umwelt)	
11.	20200130-002	Tätigkeitsbericht 2019 Geschäftsprüfungskommission	GPK
12.	20200150-002	Leistungscontrolling CTS SA für das Jahr 2019	PRA
13.	20200159-002	Verkehrsbetriebe Biel (VB) / Geschäftsbericht und Jahresrechnung 2019	PRA

14.		20200163-002	Leistungscontrolling 2019 Parking Biel AG	FID
15.		20200147-002	Tätigkeitsbericht 2019 / Energie Service Biel/Bienne (ESB)	BEU
16.			Überträge Vorstösse aus den vorhergehenden Sitzungen	
16.1.	U	20190423-004	Dringliches Postulat Vlaiculescu-Graf Christiane, Fraktion PSR, «Für eine klare und transparente Strategie im Verkehrsbereich»	PRA
16.2.	U	20190421-006	Dringliches Postulat Schneider Sandra, Fraktion SVP/Die Eidgenossen, «Moratorium von verkehrsflankierenden Massnahmen bis der Westast realisiert wird»	BEU
16.3.	U	20190343-003	Überparteiliches Postulat Steinmann Alfred, Fraktion SP/JUSO, Paronitti Maurice, Fraktion PRR, Gonzalez Glenda, Fraktion PSR, Wiher Max, Fraktion GLP+, Scheuss Urs, Fraktion Grüne, Molina Franziska, EVP, Gugger Reto, BDP, Leuenberger Bernhard, Fraktion FDP, «Verkehrlich flankierende Massnahmen im Mühlefeld optimieren»	BEU
16.4.	U	20190345-004	Postulat Gugger Reto, BDP, Schor Alfred, EDU, Bohnenblust Peter, FDP, «Überarbeitung Parkierungsreglement»	DSS
16.5.	U	20190348-003	Postulat Külling Urs, Fraktion SP/JUSO, Steinmann Alfred, Fraktion SP/JUSO, «Parkplatzverluste am Bahnhof»	BEU
16.6.	U	20190456-004	Dringliche Interpellation Bohnenblust Peter, FDP, «Entwicklung Parkplatzbestand auf öffentlichem Grund (und Einnahmen)»	DSS
16.7.	U	20190347-003	Postulat Külling Urs, Fraktion SP/JUSO, Steinmann Alfred, Fraktion SP/JUSO, «Rechtsabbieger am Neumarkt»	BEU
16.8.	U	20190346-003	Überparteiliches Postulat Sprenger Titus, Passerelle, Bord Pascal, PRR, Tennenbaum Ruth, Passerelle, Heiniger Peter, PdA, «Publikation amtlicher Bekanntmachungen in digitaler und erweiterter Form»	STK
16.9.	U	20190379-003	Postulat Ogi Pierre, PSR, Tanner Anna, Fraktion SP/JUSO, «Eisplanade»	PRA
16.10.	U	20190453-003	Dringliches Postulat Koller Levin, JUSO, «Hat die Projektgesellschaft die Forderung des Bieler Stadtrates umgesetzt?»	FID

16.11.	U	20190454-003	Dringliche überparteiliche Interpellation Scheuss Urs, Grüne, «AGGLOlac: Wie stellt der Gemeinderat eine faire Abstimmungskampagne sicher?»	PRA
16.12.	U	20190386-003	Interpellation Ogi Pierre, Fraktion PSR, «Ein öffentliches Strandbad für die Öffentlichkeit (2)»	PRA
16.13.	U	20190350-003	Überparteiliche Interpellation Bord Pascal, PRR, Grupp Christoph, Grüne, Sprenger Titus, Passerelle, «Wird die Stadt nochmals ein Debakel wie beim Verkauf vom Victorinox-Gebäude erleben oder welche Massnahmen werden ergriffen, um es zu verhindern?»	FID
16.14.	U	20190337-003	Motion Frank Lena, Grüne, «Offenlegung der Finanzierung von Partei-, Wahl- und Abstimmungskampagnen»	STK
16.15.	U	20190429-003	Überparteiliches Postulat Gugger Reto, BDP, «Weniger gedruckte Unterlagen bei Wahlen und Abstimmungen»	STK
16.16.	U	20190351-003	Interpellation GPK, «Schnittstellenmanagement zwischen der Abteilung Liegenschaften und den Direktionen»	FID
16.17.	U	20190344-003	Postulat Gugger Reto, BDP, Schor Alfred, EDU, «Helfen kennt kein Mindestalter»	BKS
16.18.	U	20190349-004	Interpellation Epper Bettina, Fraktion Grüne, «E-Trottinette in Biel?»	BEU
16.19.	U	20200021-003	Dringliche Motion Frank Lena, Fraktion Grüne, «Photovoltaik in der baurechtlichen Grundordnung verankern»	PRA
16.20.	U	20200022-004	Dringliches Postulat Rochat Julien, Fraktion SVP/Die Eidgenossen, «Die Einrichtung von Tempo-30-Zonen in Biel einschränken»	BEU
16.21.	U	20190376-003	Überparteiliche Motion Epper Bettina, Grüne, Strobel Salome, SP, «Antennenreglement für die Stadt Biel»	PRA
16.22.	U	20190375-003	Überparteiliche Motion Tennenbaum Ruth, Passerelle, Briechle Dennis, GLP, Widmer Patrick, SVP, Tanner Anna, SP, Brunner Thomas, EVP, Grupp Christoph, Grüne, Rebetez Maurice, PSR, Bord Pascal, PRR, «Deklaration der Beteiligungen und Vertretungen der Stadt»	PRA

16.23.	U	20190377-004	Überparteiliche Motion Strobel Salome, Fraktion SP/JUSO, Scheuss Urs, Fraktion Grüne, Torriani Latscha Isabelle, Fraktion PSR, Sprenger Titus, Fraktion Einfach libres!, «Umsetzung Verkehrsschulungsanlage»	DSS
16.24.	U	20190378-003	Motion Bigler Jarno, Fraktion SP/JUSO, Tanner Anna, Fraktion SP/JUSO, «Die Stadt Biel als Arbeitgeberin braucht ein Integrationskonzept»	PRA
16.25.	U	20190426-003	Motion Meyer Miro, JUSO, «Den Standort des Chessus mit einem Reglement langfristig sichern»	PRA
16.26.	U	20190382-003	Postulat Tanner Anna, Fraktion SP/JUSO, «Chancen für alle Geschlechter»	PRA
16.27.	U	20190431-003	Postulat Koller Levin, Fraktion SP/JUSO, «200 Millionen für Velobahnen und den Ausbau des ÖVs statt 2.2 Milliarden für den Westast»	PRA
16.28.	U	20190385-003	Überparteiliches Postulat Suter Daniel, PRR, Gurtner-Oesch Sandra, GLP, Schneider Sandra, SVP, Gugger Reto, BDP, Leuenberger Bernhard, FDP, «Jährliche Investitionsplanungen»	FID
16.29.	U	20190380-004	Überparteiliches Postulat Gugger Reto, BDP, Brunner Thomas, EVP, Gerber Andreas, FDP, Bord Pascal, PRR, «Faire Rahmenbedingungen für HandwerkerInnen»	BEU
16.30.	U	20190384-004	Postulat Meyer Miro, JUSO, «Urban Gardening in der Stadt Biel»	BEU
16.31.	U	20190381-004	Postulat Meuli Selma, Fraktion Grüne, «Fussgängersicherheit Reuchenettestrasse Nord»	BEU
16.32.	U	20190387-003	Überparteiliche Interpellation Sprenger Titus, Passerelle, Augsburger-Brom Dana, SP, Bord Pascal, PRR, «Wahrnehmung des Vorkaufsrechts unter Einhaltung der regulären Fristen»	FID
17.		20200063-003	Dringliche überparteiliche Interpellation Wiher Max, GLP, Augsburger-Brom Dana, SP, Scheuss Urs, Grüne, Wächter Olivier, SVP, «Kompetenzüberschreitungen betreffend AggloLac?»	FID

18.	20190452-004	Dringliche überparteiliche Motion Peter Bohnenblust, FDP, Thomas Strässler, FDP, Maurice Paronitti, PRR, Reto Gugger, BDP, Fred Schor, EDU, Thomas Brunner, EVP, Titus Sprenger, Passerelle, Sandra Gurtner-Oesch, GLP «Sportkomplex Bözingenfeld: Verlangt wird übliches Verfahren für Projektierung»	BKS
19.	20190455-004	Dringliche überparteiliche Interpellation Peter Bohnenblust, FDP, Thomas Strässler, FDP, Maurice Paronitti, PRR, Reto Gugger, BDP, Fred Schor, EDU, Thomas Brunner, EVP, Titus Sprenger, Passerelle, Sandra Gurtner-Oesch, GLP, «Projekt Sportkomplex Bözingenmoos: Offene Fragen»	BKS
20.	20190427-003	Postulat Luca Francescutto, Fraktion SVP/Die Eidgenossen, «Kostenloser öffentlicher Verkehr am Samstag»	PRA
21.	20190457-003	Überparteiliches Postulat Peter Heiniger, PdA, Dana Augsburger- Brom, SP, Ruth Tennenbaum, Passerelle, Titus Sprenger, Passerelle, «Für den aktiven Klimaschutz – freie Fahrt für alle! »	STK
22.	20190430-004	Postulat Alfred Steinmann, Fraktion SP/JUSO «Verkehrlich flankierende Massnahmen des A5 Ostastes in allen Quartieren überprüfen und definitiv einführen»	BEU
23.	20190425-004	Überparteiliche Motion Christoph Grupp, Grüne, Dana Augsburger-Brom, SP, Alfred Steinmann, SP, Levin Koller, JUSO, Franziska Molina, EVP, Titius Sprenger, Passerelle «Aufstockung Dienststelle Umweltschutz»	BEU
24.	20190458-003	Postulat Urs Scheuss, Fraktion Grüne, «Pilotprojekt für Mobility Pricing in Biel»	PRA
25.	20190460-003	Postulat Hugo Rindlisbacher, Fraktion SVP/Die Eidgenossen, «Untaugliches Parkleitsystem?»	BEU
26.	20190461-003	Postulat Miro Meyer, JUSO, Levin Koller, JUSO, «Städtisches Ökoquartier»	BEU
27.	20200023-003	Motion, Scheuss Urs, Fraktion Grüne, «Mehr statt weniger Platz für Fuss- und Veloverkehr!»	PRA

Biel, 08.06.2020

Der Stadtratspräsident:

Leonhard Cadetg

Abkürzungen: U: Übertrag

PRA:PräsidialdirektionSTK:StadtkanzleiFID:FinanzdirektionSRB:Stadtratsbüro

DSS:Direktion Soziales und SicherheitGPK:GeschäftsprüfungskommissionBKS:Direktion Bildung, Kultur und SportRSO:Spezialkommission «Totalrevision

BEU: Direktion Bau, Energie und Umwelt

. Stadtordnung»